Raeren

Annexe n°26

Gemeinde / Commune de **RAEREN**

STÄDTEBAU / URBANISME

BEKANNTMACHUNG EINER ÖFFENTLICHEN UNTERSUCHUNG / AVIS D'ENQUETE PUBLIQUE

Das Gemeindekollegium lässt wissen, dass **es** - ~~dass der beauftragte Beamte~~ - ~~dass die Regierung~~ – mit einem Antrag befasst worden ist, der Folgendes betrifft:

*Le collège communal fait savoir **qu'il est saisi** -~~que le fonctionnaire délégué est saisi~~ -~~que le Gouvernement est saisi~~ d'une demande de*: ~~Verstädterungsgenehmigung - Änderung einer Verstädterungsgenehmigung –~~ **Städtebaugenehmigung** ~~Städtebaugenehmigung für gruppierte Bauten - Städtebaubescheinigung Nr. 2~~

~~*Permis d'urbanisation - modification de permis d'urbanisation -* **permis d'urbanisme** *-permis d'urbanisme de constructions groupées - certificat d'urbanisme n°2***~~

Der Antragsteller ist **Noel PgmbH** ~~wohnhaft in~~ / mit Büroräumen in **Eynatten, Aachener Straße 140**

*Le demandeur est **NOEL PgmbH** ~~demeurant à~~ / dont les bureaux se trouvent à **Eynatten, Aachener Straße 140***

Das betroffene Grundstück befindet sich in **Eynatten**, **Aachener Straße** Nr. **140** mit folgenden Katasterangaben: **Gem. 2, Flur H Nr. 200 d**

*Le terrain concerné est situé à **Eynatten, Aachener Straße** n° **140** et cadastré* **Division 2, section H n° 200 d**

Das Projekt betrifft die **Umnutzung einer privaten Wohneinheit in eine Ferienwohnung** und hat folgende Merkmale: **AUSNAHME VOM SEKTORENPLAN**

*Le projet concerne la **Transformation d'une unité d'habitation privée en logement de vacances** et présente les caractéristiques suivantes: **DÉROGATION DU PLAN DE SECTEUR***

Die öffentliche Untersuchung erfolgt kraft Artikel - D.IV.40 - R.IV.40-1. - D.VIII.13 - des Gesetzbuches über die räumliche Entwicklung.

L'enquête publique est réalisée en vertu de l'article - D.IV.40 - R.IV.40-1. - D.VIII.13 - du Code du Développement Territorial.

Während des Untersuchungszeitraums kann die Akte an folgender Anschrift eingesehen werden / *Le dossier peut être consulté durant la période d'enquête à l'adresse suivante :* **Bauamt Raeren/Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30, 4730 RAEREN**

- werktags von **08.00 bis 12.30 Uhr** / *les jours ouvrables de **08 h 00 à 12 h 30** ;*
- **am 06/05/2025 von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr** / ***le 06/05/2025 de 16 h 00 à 20 h 00 ;***

Für Einsichtnahmen bis 20.00 Uhr muss der Termin spätestens 24 Stunden im Voraus verabredet werden, bei ~~Herrn~~/**Frau PLUM** - Tel.: **087/85 89 74** - E-Mail: **karin.plum@raeren.be** / ***Pour les consultations jusqu'à 20h00, rendez-vous doit être pris au plus tard 24 heures à l'avance auprès** de **Mme PLUM** téléphone :* **087/85 89 74** mail : **karin.plum@raeren.be**

Die öffentliche Untersuchung läuft vom 28/04/2025 bis zum 12/05/2025
L'enquête publique est ouverte le 28/04/2025 et clôturée le 12/05/2025

Schriftliche Beanstandungen und Bemerkungen können an das Gemeindekollegium gerichtet werden:
Les réclamations et observations écrites sont à adresser au collège communal:

- per gewöhnliche Post an folgende Anschrift / *par courrier ordinaire à l'adresse suivante:* **Bauamt Raeren / Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30, 4730 RAEREN**,
- per Fax an die Nummer: / *par télécopie au numéro :* **087/ 65 28 88**,
- per E-Mail an / *par courrier électronique à l'adresse suivante :* **bauamt@raeren.be**
- durch Übergabe an / *remises à (5)* ***Frau / Mme Plum** dont le bureau se trouve* **Raeren, Hauptstraße 30**

Der Umschlag, das Fernschreiben oder die E-Mail trägt den Vermerk: **NOEL**
*L'enveloppe, la télécopie ou le courrier électronique portera la mention: **NOEL***

Während desselben Zeitraums können die mündlichen Beanstandungen und Bemerkungen nach Verabredung bei **Frau Plum** oder bei der Abschlusssitzung erörtert werden

*Les réclamations et observations orales peuvent être formulées pendant la même période sur rendez-vous auprès de **Mme Plum** ou lors de la séance de clôture de l'enquête.*

Die Abschlusssitzung der öffentlichen Untersuchung findet an folgender Anschrift statt: **Bauamt Raeren am 12/05/2025, von 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr**

*La séance de clôture de l'enquête publique aura lieu à l'adresse suivante: **Urbanisme Raeren, le 12/05/2025 de 10h00 à 11h00.***

Der Berater für Raumordnung und Städtebau - ~~der Umweltberater~~ ~~- die Person~~, der damit beauftragt ist, Erklärungen über das Projekt abzugeben- ist **Frau K. PLUM** im Büro des **Bauamtes in Raeren, Hauptstraße 30**

*Le conseiller en aménagement du territoire et en urbanisme - le ~~conseiller en environnement~~ - ~~la personne~~ chargé(e) de donner des explications sur le projet - est **Mme K. PLUM** dont le bureau se trouve à **Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30***